

CD 4 - 4. LULLABY/ KOLYSANKA/ КОЛИСАНКА

Григорій Чупринка / Hryhorij Chuprynka

Як любовно, невимовно
Jak ljubovno, nevytovno
How lovingly, unspeakably

До колиски сипле блиски
Do kolysky syple blysky
To the cradle pours sparks

Місяць легко затуманений!
Misjats' lehko zatumanenyj!
The moon lightly foggy!

(How lovingly and unspeakably does the moon pour lightly foggy sparks into the cradle)

Мов червонці, на віконці,
Mov chervonts'i, na vikonts'i,
Like gold coins, on the window,

На узорі сяють зорі,
Na uzori sjajut' zori,
At the horizon shine the stars,

Бісер сиплючи розпалений.
Biser sypljuchy rozpalenyj.
Beads pouring fiery.
(Pouring fiery beads)

Спи, дитячко, янголятко,
Spy, dytjatko, janholjatko,
Sleep, O child, little angel,

Поки тьмою чарівною
PoKy t'moju charivnoju
While in darkness magical

Ти од мира одгороджене,
Ty od myra odhorodzhene,
You from the world are guarded,

Поки	в	зорях	злотозорих,
Року	в	zorjakh	zlotozorykh,
While	in	the stars	golden,

Ніби	в	тайнах	світосяйних,
N'iby	в	tajnakh	svitosjajnykh,
As if	in	mysteries	glowing,

Ти	лежиш,	мов	заворожене.
Тy	lezhysh,	mov	zavorozhene.
You	lie,	as if	enchanted.